

Løsninger

NR. 3 - 2004



Pluggbare nyheter
Side 2



Sikkerhet for deg
og din familie - Side 3



Markedslederen
Side 4



Mikropelletts fra ABB-utstyr
Side 6
Livskraftig - Side 7



Vi ønsker alle våre
kunder en riktig
God Jul og et
Godt Nytt År!

ØVRIG INNHOLD

Familien som raskt formerer seg ..2
Suksessprodukter2
Helsesjekk pr. e-post3
Ledende aktør4
Smart løsning4
Vann tett 5
En for all5
Enkelt og tidløst5
Allt For Alle8

Familien som raskt formerer seg

Vår familie med frekvensomformere er nærmest konstant svanger med nye medlemmer. Familien består av grunnmodellene:

- ACS 50: Markedets enkleste, i området 0,18–0,75 kW
- ACS 550: Markedets laveste brukerterskel i området 0,75–355 kW
- NY: ACH 550: Som ACS 550, men spesialutviklet for HVAC-drift
- ACS 800: Den komplette, i området 1,1–2800 kW

Den nye ACH 550 ligger i samme område som ACS 550. HVAC står for Heating, Ventilating and Airconditioning. Du kan enkelt ta ut de måldata en HVAC-drift krever (temperatur, trykk etc.). Du kommuniserer med ACH 550 via N2, MODBUS, FLN og BACnet.

Den aller siste nyheten er marinesertifisering av ACS 800. En etterlenget mulighet er nå tilgjengelig: Sertifiseringen omfatter sertifikater fra DNV, ABS og Lloyd's og dekker de aller fleste behov fra markedet i Norge.

Brosjyrer, tekniske datablad og brukerhåndbøker er tilgjengelig eller i produksjon for oversettelse til norsk, og vil komme komplett på norsk allerede i år.

frank-robert.fauskanger@no.abb.com



Pluggbare nyheter



Mange installasjoner mangler jordfeilbeskyttelse. Den nye, pluggbare jordfeilbryteren PFR 102 leveres i IP 21 og IP 44-utførelse i str. 16 A - 30 mA, 230 V og kan benyttes overalt.

PFR 102 - El.nr: 15 101 07
PFS 102 - El.nr: 16 516 84

De fleste boliger har elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er beskyttet mot overspenninger i nettet. Det nye overspenningsvernet PFS 102 beskytter PCer, audiovisuelt utstyr og hvitevarer mot blant annet lynnedslag. Det leveres i IP 21-utførelse for 16 A, 230V og er i beskyttelsesklasse D.

tore.s.hansen@no.abb.com

To suksessprodukter

ABB leverer sentraler for midlertidige elektriske anlegg og sentraler for fast montasje til bruk i næring og industri. Alle disse produktene er norskproduserte og leveres med Hauge industristikkontakter, automater og jordfeilvern fra ABB.

stein.havardstun@no.abb.com



Løsninger · Nr 3 · 2004 · 3. årgang · Opplag: 5.000

Utgever:

ABB AS, Automasjonsprodukter
Postboks 797 Brakerøya, 3002 Drammen
Telefon: 815 20 915 · Telefax: 32 85 80 10
E-post: automasjonsprodukter@no.abb.com

Ansvarlig Redaktør:

Britt Monica Wold Øien

Redaksjonsmedlemmer:

Tom Heggum
Christian Myhre-Nielsen
Geir Bjørnstad
Jens Eivind Kobbeltvedt
Lars Fredrik Mathiesen

Layout/trykk:

Lier Grafiske as

Sikkerhet for deg og din familie



Et overspenningsvern er en selvfølge i ethvert sikringskap. Det beskytter det elektriske anlegget og elektrisk utstyr i boligen. Det er en billig og enkel forsikring mot skader og i verste fall brann.

Såvel bygningseiere som forsikringsselskaper bør være opptatt av overspenningsvern. Det er en billig installasjon som bidrar til sterkt reduserte skader om uhellet er ute.

Velg riktig vern til den installasjonen som skal beskyttes. Nettype og hvilken forlegging tilførselkabelen har er bestemmende for typen. Den lokale installatøren kan informere om området er særlig utsatt for lynnedslag.

ABB leverer overspenningsvern for alle typer nettsystemer og installasjoner. I tillegg gir vi opplæring til installatører og forhandlere/grossister i Norge.

tore.s.hansen@no.abb.com

Frekvensomformeren sender deg e-post

Ditt drivsystem kan sende deg e-post om sin helsetilstand. En ethernetmodul kobler frekvensomformeren til internett. Ethernetmodulen kommuniserer i sanntid via en standard nettleser og fungerer med alle ABBs frekvensomformere som har en fiberoptisk link.

Ethernetmodulen inneholder en server med all nødvendig programvare. Du kan sette opp et virtuelt overvåkingsrom fra en PC og fjernovervåke, konfigurere, diagnostisere og kontrollere. Frekvensomformeren kan også gi prosessrelatert informasjon, som for eksempel belastning, gangtid, energiforbruk og lagertemperatur. Dermed kan du sette i verk umiddelbar respons og tiltak, som igjen vil spare tid og penger.

Dette krever ingen lokal PC ved frekvensomformeren, som ved andre løsninger.

Modulen kan også sende tilstandsutløste alarmer til predefinerte adresser. Dette åpner for overvåking og vedlikehold av ubemannede applikasjoner innenfor bl.a. vannkraft, vindkraft, bygningsbransjen samt olje & gass. Du får også adgang til desentraliserte applikasjoner fra mer enn én lokasjon. Dette åpner for OEMer og systemintegratorer til å gi global support på deres installerte base.

Opp til ni frekvensomformere kan kobles til en ethernetmodul. Den er tilgjengelig som opsjon for nye frekvensomformere og oppgradering for eksisterende systemer.

Med ethernet kan du integrere kontor- og prosessmiljø til et globalt nettverk. Modulen støtter protokollene HTTP, IP, TCP, SMTP, BOOTP, UDP, Telnet og FTP, samt Modbus/TCP-basert prosesskontroll. Aksess til modulen er sikret med bruker-ID og passord. Brukere og administratører kan gis tilgang med forskjellige rettigheter og sikkerhetsnivå. Også høyere sikkerhetsnivåer kan oppnås ved å bruke Virtual Private Network (VPN) tilkobling.

Modulen monteres på en standard skinne inne i eller utenfor frekvensomformeren, avhengig av type og konfigurasjon. Den kobler til frekvens-

omformeren via fiberoptisk kabel. Størrelsen på modulen er h93 x b35 x d76.5 mm.

IP-adressen til ethernetmodulen blir fritt tildelt. Brukergrensesnittet blir opprettet ved hjelp av innebygde Java-programmer. Nettsiden til modulen åpner som enhver annen nettadresse. Hjemmesiden gir en generell oversikt over systemet og har "handlingsknapper" som leder brukeren gjennom de forskjellige seksjonene.

lars-fredrik.mathiesen@no.abb.com

Dette krever ingen lokal PC ved frekvensomformeren, som ved andre løsninger.



Tilkobling til internett med opp til ni frekvensomformere er mulig med ABBs ethernetmodul, som gjør fjernkontroll og -styring fra hvor som helst i verden mulig via internett.

Ledende aktør på jordfeilprodukter

ABB har i en årrekke vært en av de ledende aktørene på jordfeilprodukter i Norge og Europa. Dette er takket være lang erfaring, høy kompetanse samt ABBs kontinuerlige produktutvikling for forbedring av produktsortimentet tilpasset kundenes behov.

Vi har et stort utvalg produkter spesielt tilpasset bolig, næring, industri, offshore eller skipsinstallasjoner.

Det finnes så mange varianter av denne typen produkter at det kan være på sin plass med en liten klargjøring.

ABB har tre forskjellige konstruksjoner på jordfeilproduktene:

Jordfeilbrytere



Jordfeilbrytere leveres som separate enheter og installeres i sammenheng med en eller flere forbrukerkurser. Bryterne leveres med sensitivitet på 10, 30, 100, 300 eller 500 mA. De produseres i 2 og 4-polede utgaver med nominell strøm (In) i området 16–125A. Avhengig av behovet kan de fås i klasse AC, A, AP-R (10 ms forsinkelse) og S (100 ms forsinkelse).

Jordfeilautomater



En jordfeilautomat er konstruert som en kombinasjon av automatsikring og jordfeilbryter som en enhet. Dette gjør at antall varianter av produkter er mye større innen denne gruppen. Man har kombinasjonene for jordfeilbryterne integrert med de forskjellige typene, karakteristikene og strømstyrkene for automatsikringene.

Jordfeilblokker



En jordfeilblokk er laget for påbygging på automatsikringer eller effektbrytere. Enheten er tilpasset og gjort komplett og enkel å montere på en automat eller effektbryter. Dette er en komponent som gir mange muligheter. Om man har en automatsikring eller har behov for en spesiell type automat, er det mulig å få et jordfeilprodukt som er tilpasset denne automaten eller effektbryteren ved å benytte en jordfeilblokk. Jordfeil-

blokkene fås med de samme tekniske dataene som jordfeilbryterne. I tillegg finnes det en utgave som kan fjernutløses (AE).

Felles

Med ABB system pro M Compact benyttes felles tilbehør som samle-skinner etc. Dette forsterker totaliteten ved produktene samt mulighetene for kombinasjoner ytterligere.

tore.s.hansen@no.abb.com

Markedslederen

Sensycon-familien av I/P-omformere er blitt en del av ABBs produktspekter. På grunn av sin fleksibilitet og allsidighet har denne I/P-omformeren for lengst passert 500.000 solgte eksemplarer. TEIP 11 er ekstremt pålitelig og kompakt, noe som gjør den til bransjens I/P-omformer med høyest monterings tetthet.

Den kan leveres for DIN-montasje. En versjon for feltmontasje er også tilgjengelig med kapsling i aluminium eller SS316. Den kan dessuten leveres for 19" rack, da opp til fire omformere pr. kort. TEIP 11 er unik ved at du kan utvide antall omformere pr. kort i tillegg til å utvide med flere kort.

Det patenterte designet på I/P-omformeren gjør den motstandsdyktig mot sjokk, vibrasjoner og monteringsposisjon.

Med disse mulighetene burde valget være klart.

rune.strandas@no.abb.com



Smart løsning gir økt sikkerhet!

EMC-direktivet setter krav til elektriske installasjoner. De er like ufravikelige som lavspenningsdirektivet og andre krav/forskrifter vi må forholde oss til.

ABB har utviklet en serie sikkerhetsbrytere som er testet og godkjent etter EMC-direktivet. Bryterserien er skjermet mot støy og viderefører kabelskjermen internt uten ekstra installasjonsarbeid eller bruk av spesialnippel. Sikkerhetsbryterserien er testet i henhold til EN 50081-2 over området 30–1000 MHz. Serien leveres fra 16–1000 A, 3- eller 4-polede, opp til 690 V.

stein.havardstun@no.abb.com



Vanntett plugg og stikk

Nye produkter med tetthetsgrad IP 66 er tilgjengelig hos landets ledende grossister.

Plugg og skjøt er i slagfast plast for bruk i spesielt vanskelige omgivelser. De tåler aggressive miljøer og stoffer som ammoniakk og bensin. Stikkontakt og plugg skrues sammen med bajonettfatning.

Plugg: 74 WD El.nr: 15 101 10
Stikkontakt: 2300 EWDI El.nr: 15 101 11

stein.havardstun@no.abb.com



En for alt

En EIB romkontroller er en enhet for styring av alle funksjoner i et rom. Nesten alle rom brukes forskjellig. Utstyr som klima- og lyskontroll vil variere fra bygg til bygg, fra rom til rom. Dette stiller store krav til EIB-/KNX-kontrollsystemet.



En enkelt enhet for alle funksjoner i et rom gjør installasjonen enkel og økonomisk. Enheten er på størrelse med en bærbar PC og kan avsette opp til åtte valgfrie pluggbare moduler til å styre det meste av tekniske funksjoner.

En av funksjonene er konstant lyskontroll. Kunstig belysning kan reguleres og reduseres ved kontinuerlig å måle dagslyset i rommet.

Enkel og rask prosjektering, installasjon og oppstart.

- Strukturert kabling gir en entydig forlegning som er enkel å følge. Dette sparer tid og kostnader, også ved lokalisering av feil i installasjonen
- Betydelige besparelser på installasjonstid. Enhetene kan prefabrikeres før installasjon
- Enkel funksjonstest ved montasje av produktet, både ved oppstartsfasen og ved normal betjening/tvangstyring ute på plassen



- Hver romkontroller er en EIB-deltaker på bussen. Dette gir en oversiktlig busstruktur og gjør idriftsetting enklere og raskere.

Installasjonen er enkel:

- 1 Tilpass romkontrolleren
- 2 Koble til klemmene (eks. lysarmatur)
- 3 Skru på strømmen
- 4 Gjennomfør en test ved å bruke den manuelle betjeningen

frode.gandrud@no.abb.com

Enkelt og tidløst

Vi lanserer Future linear, en ny, tidløs og moderne bryterserie med betjeningsfronter for blant annet enkle, doble og fire-veis brytere. Denne EIB-bryterserien er dessuten godt utstyrt med merkefelt for bryterens funksjon.

Funksjoner som kan fremheves:

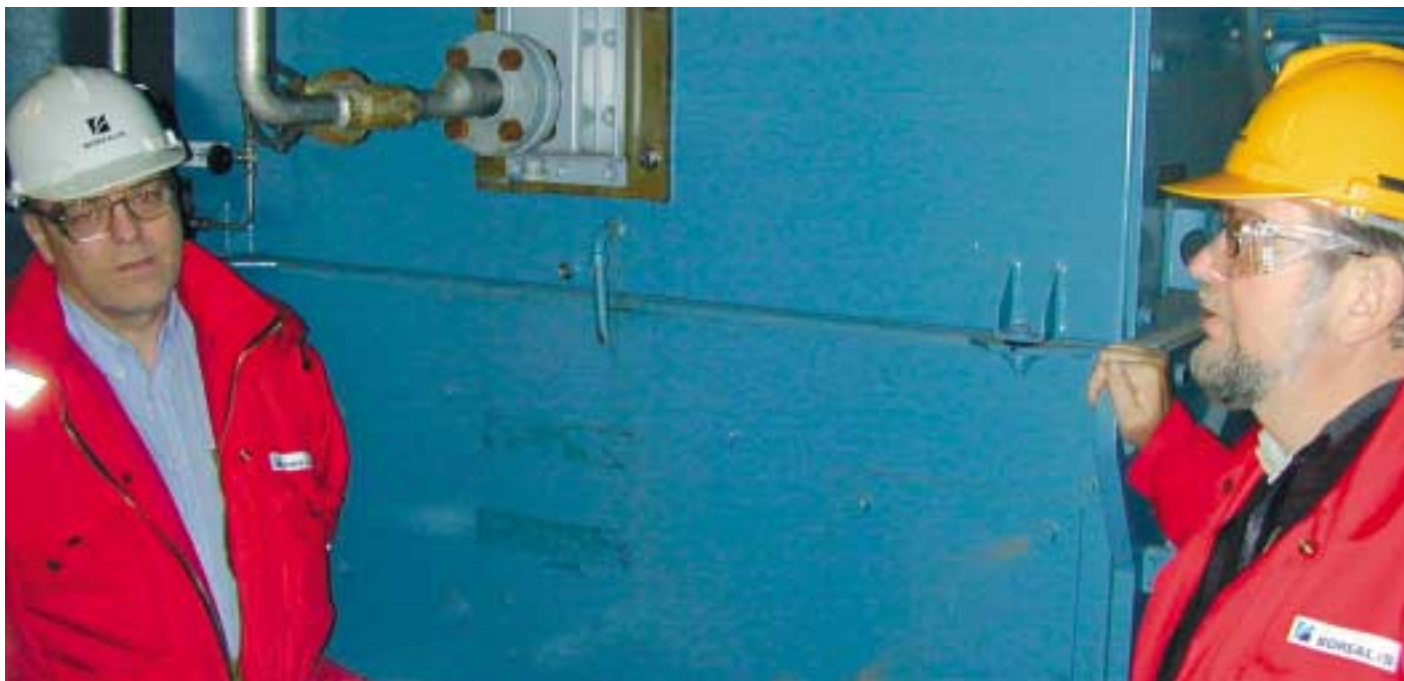
- Av/på
- Dimming
- Persiennekontroll
- Tyveribeskyttelse
- Gode merkefelt
- LED-indikering



Future linear er med sine rette linjer helt i tråd med et tidløst, moderne design. Bryterne er utformet med et minimalistisk preg for å gi den perfekte balanse mellom teknologi og fargealternativer som skaper likevekt innen moderne design.

frode.gandrud@no.abb.com

Mikropellets fra ABB-utstyr



Tekst og foto: Atle Abelsen

Når Borealis produserer sitt høyteknologiske plastprodukt mikropellets, står det ABB-utstyr og presser på i bakgrunnen.

Borealis Site Scandinavia i Bamble er blant verdens mest avanserte plastprodusenter. Da deres kunder begynte å etterspørre plastpellets med adskillig mindre diameter enn hva som fantes på markedet, kunne ABB bidra med spesialtilpassede løsninger.

– Mikropellets, som bare er 0,5 mm i diameter, er svært godt egnet for våre rotasjonsstøp kunder, som tidligere måtte kjøpe pellets oppmalt i pulver, sier elektrorådgiver og prosjektleder Johs. Ryskar hos Borealis.

Kompliserte bildeler og båtskrog i plast er bare noen av anvendelsene for mikropellets, som er så finkornet at det føles som fin sand i handa. Mikropelletsen gjør det relativt enkelt å støpe former med kontrollert jevne, glatte overflater i kompliserte strukturer.

Konkurranse

Det var ingen selvfølge at ABB skulle stikke av med leveransen til Borealis' nye spesialekstruder for mikropellets i 2002. ABB leverte en spesialkonstruert trafo med enkel primær- og dobbelt sekundærvikling i tillegg til en motor og en frekvensomformer på rundt 2 MW.

– Det var i hard konkurranse med en annen, solid leverandør. Vi valgte ABB etter en samlet vurdering av pris og teknologi, sier Ryskar.

Grunnen til at valget falt på en trafo med tre viklinger var at de ønsket å eliminere en del av problemet med støy og ødeleggende transienter tilbake på nettet. De valgte dessuten å kjøre på en arbeidsspenning på 690 V, selv om det gir en høy motorstrøm. Noe av grunnen var at de da unngikk å bygge om høyspenningsanlegget.

Vi valgte ABB etter en samlet vurdering av pris og teknologi

Kjedelig

– Et lite problem er at dette er et svært kjedelig utstyr, sier Ryskar i en spøkefull tone. Han sikter til at det ikke har vært noen driftsforstyrrelser siden anlegget ble satt i drift for to år siden.

– Dette gjelder for så vidt også for moderne utstyr fra de fleste produsenter. Vi får grundig opplæring i å konfigurere og kjøre i gang anlegget, og det er det. Om det hadde vært noe smårusk underveis, hadde vi i alle fall fått trening i å «skru på» anlegget. Jeg ser ikke fram til den natta en gang i framtida, når det har gått x antall år siden vi fikk opplæring, og vi kanskje må til med en prosedyre vi har fått minimal trening i.

Men helt galt er det likevel ikke. – Vi har god erfaring med, og tillit til, at ABB umiddelbart stiller med bistand om uheldet skulle være ute, avslutter Ryskar.

Borealis Site Scandinavia eies 50% av Statoil, 25% av OMW (Østerrike) og 25% av IPIC (Abu Dabi). Ekstruderen til mikropelletsen ble levert av tyske Werner & Pfleiderer.

ABBs leveranser:

- En oljeisoleret, treviklings transformator på 2500 kVA fra 22 kV til 2x690 V fra ABB Vasa i Finland
- En vannkjølt motor type AMA 450LBASTH, 1,8 MW fra ABBs maskinfabrikk i Helsingfors
- En frekvensomformer type ACS627-2540-6 på 2 MW



Livskraftig og fleksibel

Neste år er det seksti år siden Philip Hauge startet å produsere stikkontaktmateriell til norsk industri. Smarte og markedsriktige produkter, raske omstillinger og serviceorienterte medarbeidere har vært suksesskriterier for bedriften på Midttun i Bergen.

I 2001 ble Philip Hauge AS fusjonert inn i ABB AS og ble dermed en del av ABBs forretningsområde Automasjonsprodukter. Bedriften hadde helt siden 1974, da selskapet ble kjøpt av ASEA, vært en del av ABB-konsernet. Hauge-kontakter er fortsatt et kvalitetsbegrep i markedet, og Philip Hauge lever videre som en sterk merkevare.

Hauge-kontakter - et synonym for industristikkontakter

De fleste forbinder rundstift- og flatstift-stikkontakter med bedriften på Midttun. Uttakssentraler og sikkerhetsbrytere er også viktig. ABB eksporterer stikkontakter til en rekke land, først og fremst Sveits og Sverige. Begge kontaktsystemene tilfredsstiller kravene i Europenormen EN 60309-1. Selv om mange konkurrenter over lang tid har spådd flatstiftkontaktens undergang, lever disse fortsatt i beste velgående.

Rundstiftkontaktene er også svært viktige for bergensbedriften. Utvikling og produksjon skjer i nært samarbeid med våre svenske kolleger i ABB AB. – Vi bruker i stor grad samme detaljer i produksjonen av produktene, men vi har også produkter som er utviklet for å tilfredsstille spesielle norske markedsbehov. Flexibilitet og tilpasning til

Flexibilitet og tilpasning til kundenes ønsker og krav har vært viktig for bedriften gjennom alle år

kundenes ønsker og krav har vært viktig for bedriften gjennom alle år, sier utviklingsjef Stein Håvardstun. Han nevner bl.a. verdensnyheten som ble lansert i begynnelsen av 2003, dobbel pilotkontakt for 63 A- og 125 A-rundstiftkontaktene. Dette gjør det mulig med elektrisk forrigling med vesentlig høyere sikkerhet der hvor det er behov for dette. Vi er alene i verden om å ha slike kontakter. Spesielle utførelser av rundstiftkontaktene for livbåter har vi også laget.

Flexibilitet er et nøkkelord

– Evne til rask omstilling er svært viktig for å overleve i et marked hvor mange konkurrenter gjerne vil ha en større markedsandel. Vi har valgt å sette kvalitet fremfor billigere løsninger. I vårt valg av plastmaterialer søker vi alltid etter de beste som samtidig er egnet for vårt barske klima. Dette har ført til spesielle varianter som er egnet for næringsmiddelindustrien. Vi må levere produkter hvor det er samsvar mellom pris og kvalitet. I det lange løp kan det vise seg å være dyrt å kjøpe det billigste. Det er totalkostnadene i forhold til produktets levetid som er det viktigste. Det har våre kunder fortalt oss. Vi konkurrerer på både pris og kvalitet, og der henger vi godt med, understreker Håvardstun. Det er svært nyttig for oss at vi er en del av et stort konsern. Dette gir oss blant annet tilgang til store ressurser i utviklingsarbeidet.

ABB ligger i forkant når det gjelder kvalitetssikring og helse, miljø og sikkerhet. Vi har både et sertifisert kvalitetssikrings-system i samsvar med ISO 9000 og et HMS-system i henhold til ISO 14001.

IP-telefoni



ABBs avdeling for lavspenningsprodukter har lagt om til IP-telefoni. Er du i tvil om direktenummeret til våre selgere eller produktansvarlige, se våre internettsider: www.abb.no/lavspenningsprodukter, eller ring 815 20 915 for kundeservice og nærmere informasjon.

arne-dag.bergman@no.abb.com

Ny katalog for lavspenningsprodukter

ABB har lansert katalogen «Industrial Low Voltage Products».

Den inneholder teknisk informasjon om våre industriprodukter og distribueres via våre selgere. Katalogen kan også lastes ned fra www.abb.no

britt-monica.wold-oien@no.abb.com



Abonner på produktnyheter fra ABB

Ved å benytte deg av denne tjenesten vil du jevnlig motta informasjon om ABBs nyheter innen produkter, systemer og løsninger direkte til din e-post.

På den måten kan du holde deg orientert om utviklingen av våre produkter og tjenester innen kraft- og automasjonsteknologi. Meld deg på ved å gå til www.abb.no - velg "Produkter og tjenester" og deretter "Motta produktnyheter fra ABB" i høyre marg på siden. Du kan når som helst melde deg av distribusjonslisten ved å følge instruksjonen i hver nyhetsmail du mottar.



Visste du at...?

- ABB er markedsleder på frekvensomformere, elektromotorer og effektbrytere
- ABB har levert mer enn 3000 trykktransmittere til det norske markedet i år
- ABB i Norge, de siste tre årene, har levert kabelskap til Saudi Arabia

Forbedrede nettsider

Det skal bli lettere å finne informasjon på ABB sine nettsider:



ABB legger om sidene med produkter og tjenester. De skal bli mer logiske og utfyllende. Alle norske sider som omfatter instrumentering, motor og drives er allerede lagt om. Det neste blir lavspenningsprodukter.

britt-monica.wold-oien@no.abb.com

Enklere e-handel



Rett over nyttår vil vi lansere våre forbedrede løsninger for handel over internett. Det har allerede i to år vært mulig å handle motorer og frekvensomformere fra ABB på nettet. I tillegg jobber vi med en løsning, som i første omgang skal være rettet mot noen kundegrupper, der de skal kunne handle lavspenningsprodukter.

christian.myhre-nielsen@no.abb.com

For tilbakemeldinger og annen info, se våre websider på:

www.abb.com/no

